

PANIS ANGELICUS

35

Franck, César (1822 – 1890)

Robert Shaw Chorale
Robert Shaw

*Panis angelicus
fit panis hominum;
Dat panis coelicus
figuris terminum:
O res mirabilis!
manducat Dominum
pauper, servus et humilis.
Te trina Deitas
unaque poscimus:
Sic nos tu visita,
sicut te colimus;
Per tuas semitas
duc nos quo tendimus,
Ad lucem quam inhabitas.
Amen.*

*Brood van de engelen
wordt het brood van mensen;
Het brood van de hemel maakt
een einde aan de schaduwen:
O, groot wonder!
dienaren, arm en nederig
nuttigen hun Heer.
U, God, drievuldig en één,
zie, wij bidden U:
Kom ons zo bezoeken,
zoals wij U vereren,
leid ons langs Uw weg
waarheen wij willen gaan,
naar het licht dat Uw woning is.
Amen.*

Panis angelicus is de – vaak zelfstandig gezongen – voorlaatste strofe van de hymne *Sacris solemniis*, die in 1264, ter gelegenheid van de invoering van Sacramentsdag op last van paus Urbanus IV werd geschreven door Thomas van Aquino. De hymne is veel op muziek gezet, onder meer als lied, gezongen tijdens de eucharistieviering.

Veruit de bekendste toonzetting van *Panis angelicus* is van César Franck uit 1872, voor tenor, orgel, harp en cello. Alle grote tenoren hebben het lied, bijna als een evergreen, op hun repertoire (gehad). Hier een uitvoering door The Robert Shaw Chorale, een koor van professionele zangers, in 1948 opgericht door Robert Shaw in New York City. Het koor bestaat nu niet meer, Shaw werd in 1965 orkest-dirigent. Het koor werd indertijd tot de beste koren van Amerika gerekend.

Het aardige is dat de klankkleur van dit koor (vooral door de sopranen) bij mij herinneringen oproept aan de zang van het stafkoor van het Leger des Heils, vroeger vrijwel elke donderdag op de radio te horen van 18.45 tot 19.00 uur. Ach, dat is al heel lang voorbij. Alleen de EO laat ze nog wel eens zingen als eenzaam kwaliteitskoor tussen te veel evangelische (nogal eens: bagger-) muziek. Dat koor, dat is wél genieten!